

Warnhinweise, bitte beachten !

Bei allen Wartungsarbeiten muß die Pumpe vom Stromnetz getrennt werden !
Inbetriebnahme nur, wenn die Pumpe **KOMPLETT** zusammengebaut ist !
NICHT an einer laufenden Pumpe herumbasteln !
Pumpe und Trafo dürfen **NICHT** am Kabel getragen oder gezogen werden !

Allgemeine Sicherheitshinweise

Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug! Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Netzkabel nicht herunterhängen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden. Ein Austausch des Netzkabels ist nicht möglich. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf die Pumpe nicht mehr benutzt und sollte entsorgt werden !

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Pumpen sind ausschließlich für den Gebrauch in privaten Gartenteichen und nicht zum gewerblichen Einsatz bestimmt. Sie dienen ausschließlich der Umwälzung von typischem Teichwasser mit i.d.R. geringem Verschmutzungsgrad, keinesfalls der Förderung von Schmutzwasser oder Wasser mit einem hohen Anteil abrasiver Stoffe (z.B. Schlamm).

Garantie

Die Garantiezeit für diesen Pumpe beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum (Nachweis durch Kaufbeleg) und gilt nur für den Erstkäufer. Sie umfaßt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung auftreten.

Verbrauchsteile wie Vortex-Laufrad oder Dichtungsringe fallen nicht unter die Garantie. Durch Kalkablagerungen verursachte Schäden sowie Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung, durch Transporte, falsche Aufstellung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Behandlung entstehen, sind von Garantie und Gewährleistung ausgeschlossen. Für Folgeschäden, die durch den Gebrauch dieses Gerätes entstehen, wird keine Haftung übernommen.

EG - Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht den dafür zutreffenden Normen der EU-Richtlinien 2004/108/EG (elektromagnetische Verträglichkeit) und 2006/95/EC (Niederspannungsrichtlinie). Eine Kopie der Konformitätserklärung kann über die unten angegebenen Kontaktdaten angefordert werden.

Importeur & Hersteller i.S. § 3 Abs. 11 ElektroG

Fischfarm Otto Schierhölter
Kattenvenner Str. 28
49219 Glandorf
Tel.: 05426-5006
e-mail: info@osaga.de



04/2014

WEEE-Reg.-Nr. DE21878224

Bitte wenden Sie sich bei Fragen bzw. Problemen an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, daß dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt und über die Restmülltonne entsorgt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu geeigneten Entsorgungspunkten (Sammelstellen) für Elektro- und Elektronikgeräte gebracht werden. Elektro- und Elektronikschrott wird komplett dem Recycling zugeführt und kann in neuen Produkten wiederverwendet werden. Durch korrekte Entsorgung helfen Sie mit, die Müllberge zu verkleinern und die Ressourcen der Natur zu schonen.



Schwimmteich- und Bachlaufpumpe Grüne Minna 12 Volt



Betrieb mit 12 Volt AC - Sicherheits -
Schutzkleinspannung



Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktion und Wartung der OSAGA Teichpumpen „Grüne Minna 12 Volt“ mit folgenden technischen Daten:

Betriebsspannung für alle Pumpen: 12 Volt AC
Spannungsversorgung über mitgelieferten Trafo

Modell	Watt P1	l/min	l/h *)	H max	Ø Auslass Pumpe	Ø Einlaß Pumpe
OGM-3000/12V	30	58	3.500	3,0 m	2,0" / 50 mm	2,0" / 50 mm
OGM-5000/12V	40	83	5.000	3,5 m	2,0" / 50 mm	2,0" / 50 mm
OGM-6500/12V	50	108	6.500	4,0 m	2,0" / 50 mm	2,0" / 50 mm
OGM-8000/12V	70	133	8.000	4,5 m	2,0" / 50 mm	2,0" / 50 mm
OGM-10000/12V	85	167	10.000	5,0 m	2,0" / 50 mm	2,0" / 50 mm
OGM-12000/12V	90	217	12.000	5,5 m	2,0" / 50 mm	2,0" / 50 mm

*) gemessen ohne Gegendruck.

- energiesparender 12V/ AC Pumpenmotor
- elektronische Motorsteuerung
- überlastungsgeschützt durch Thermoschalter
- Trockenlaufschutz durch elektronische Überwachung
- schmutzwassergeeignet bis 6 mm Korngröße
- 10 m Gummi-Kabel vom Trafo zur Pumpe
- 2 m Gummikabel mit Schuko-Stecker am Trafo

Lieferumfang

- Pumpe mit Trafo
- Anschlußverschraubung mit um 360° schwenkbarem Schlauchstutzen,
- Stufenschlauchtülle Ø wahlweise 19 – 25 – 32 – 40 mm

Aufstellung der Pumpe

Die Pumpe kann sowohl als Tauchpumpe unter Wasser wie auch trocken aufgestellt eingesetzt werden. Im letzteren Fall wird das Gehäuse entfernt und es muß eine entsprechende Verrohrung vorgesehen werden.

Die Pumpe muß bei Trockenaufstellung auf jeden Fall unterhalb des Wasserspiegels stehen, da sie nicht selbstansaugend ist. Die Pumpe muß im Teich so aufgestellt werden, daß sie klares Wasser ansaugt. Sie darf keinesfalls im Schlamm oder direkt auf sandigem Teichboden stehen. Ggf. stellen Sie sie leicht erhöht auf einen "Sockel". Bei Nichtbeachtung dieser Aufstellungshinweise kann es zur Verstopfungen kommen. Der Rotor würde bei starker Verschmutzung schwergängig laufen und als Folge die Leistung der Pumpe nachlassen.

Der Trafo muss trocken stehen und so gesichert werden, daß er nicht in Wasser fallen kann. Er darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden – Überhitzungsgefahr.

Elektrische Absicherung

Der Stromkreis (die Steckdose), über den bzw. an die die Pumpe angeschlossen wird, muß mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) von höchstens 30 mA Nennfehlerstrom abgesichert werden.

Der Trafo ist mit einer Feinsicherung  ausgestattet. Eine Ersatzsicherung liegt bei. Beim Ausfall der Pumpe überprüfen Sie bitte zunächst diese Sicherung.

**Diese Pumpenreihe ist nicht für den Betrieb
an Drehzahlstellern geeignet !**

Inbetriebnahme

Die Pumpe beginnt zu arbeiten, sobald sie mit dem Stromnetz verbunden wird. Sollten Sie Beschädigungen an Pumpe, Trafo, Netzkabel oder Stecker feststellen, nehmen Sie die Pumpe bitte **nicht** in Betrieb !

Automatische Abschaltfunktion (Trockenlaufschutz)

Falls die Pumpe trocken fällt und für mehr als zwei Minuten kein Wasser fördert, wird sie von der elektronischen Motorsteuerung automatisch abgeschaltet.

Zur Wiederinbetriebnahme muß der Netzstecker gezogen und neu eingesteckt werden.

Wartung / Reinigung - speziell bei nachlassender Förderleistung

Sollte die Pumpenkammer gereinigt oder das Laufrad ausgetauscht werden müssen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. äußeres Gehäuse der Pumpe (Klickverschlüsse) öffnen
2. die drei Kreuzschlitzschrauben lösen, die die Pumpenkammer fixieren (sind am Rand des Gehäuses rund um das Ansaugrohr angeordnet)
3. Pumpenkammer gegen den Uhrzeigersinn drehen, um deren Bajonettverschluß zu öffnen, dann abziehen.
4. Rotoreinheit am grünen Laufrad herausziehen, diese sowie die Pumpen-kammer und O-Ring (Dichtungsring) mit Wasser und ggf. Bürste reinigen.
5. Sollte das grüne Laufrad ersetzt werden müssen: den Seegering auf der Antriebswelle lösen, Laufrad abziehen und austauschen, anschließend das neue Laufrad wieder mit dem Seegering auf der Achse sichern.
6. Zusammenbau der Pumpe wie vor in umgekehrter Reihenfolge. Bitte darauf achten, daß der O-Ring richtig sitzt !

WICHTIG: Regelmäßiges Entfernen von Kalkablagerungen

OSAGA Grüne Minna Pumpen sind – wie alle Pumpen mit Spaltpolmotoren - bauartbedingt anfällig für Kalkablagerungen im Inneren des Motors und/oder am Rotor. Hier kann sich mit der Zeit eine Kalkschicht aufbauen, die im Extremfall zu einer Blockade des Rotors führt. Kalk fällt bei Wassertemperaturen oberhalb von ca. 55 °C aus.

Bei ausreichendem Durchfluß wird die Pumpe durch das gepumpte Wasser gekühlt und kann diese Temperatur im Motorgehäuse i.d.R. nicht erreichen. Ist aber der zu überwindende Widerstand zu groß (Pumpleitung zu eng, Pumphöhe zu groß, ansaugseitige vorhandene Verstopfungen usw.), reduziert sich der Durchfluß, die Kühlung reicht nicht mehr aus und es kommt zu Kalkablagerungen. Diese lassen sich einfach und mit handelsüblichen Kalkentfernern oder Essig entfernen. Speziell in Gebieten mit hartem Wasser ist daher eine regelmäßige Wartung und Kontrolle notwendig. Die dazu notwendigen Arbeitsschritte sind oben im Abschnitt „Wartung / Reinigung“ unter Punkt 1 bis 4 beschrieben.

**DURCH KALKABLAGERUNGEN VERURSACHTE SCHÄDEN AN
DER PUMPE SIND VON GARANTIE UND GEWÄHRLEISTUNG
AUSGESCHLOSSEN !**